

MUXXEBARRI

24 OTSAILA
FEBRERO

MUSIKA
MÚSICA

19:30

ARETOA SALA: EREAGA



LA TRAVIATA
Giuseppe Verdi

PRODUCCIONES TELÓN



LA TRAVIATA

G.Verdi

ABESLARI ZERRENDA / ELENCO

Violetta Valery: María Ruiz - sopranoa / soprano

Alfredo Germont: Eduardo Sandoval - tenorra / tenor

Giorgio Germont: Manuel Mas - baritonoa / barítono

Flora Bervoix: Mali Corbacho - mezzosopranoa / mezzosopranoa

Barone Douphol / Marchese / Dottore: Alejandro Von Büren - baritonoa / barítono

Gastonne: Daniel González - tenorra / tenor

Annina: Alicia Hervás - mezzosopranoa / mezzosoprano (Annina)

HESPERIAN SYMPHONY ORQUESTA

Musika zuzendaritza / Dirección musical - ANTONIO ARIZA MOMBLANT



TALDE ARTISTIKOA, SORTZAILEA ETA TEKNIKOA EQUIPO ARTÍSTICO, CREATIVO Y TÉCNICO

Zuzendaritza eta eszenaratzea / Dirección y Puesta en Escena:
Alejandro Contreras Cortés

Zuzendari-laguntzaileak / Ayudantes de Dirección: Ana Ramos y
Ana Tébar Cerro

Eszenografia-diseinua / Diseño de Escenografía: Alejandro Contreras Cortés

Jantzien diseinua / Diseño de vestuario: Ana Ramos Aguayo

Errejidorea / Regiduría: Ana Tébar Cerro

Argiztapen eta proiektzioen diseinua / Diseño de Iluminación y proyecciones:
Alejandro Contreras Cortés

Makillajea / Maquillaje: Ana Ramírez

Joskintza / Sastrería: Maribel Martínez



OPERA LA TRAVIATA

GERTAERA BENETAN GARAIKIDEA

Gaur egungo ispilu bat

La Traviata garaiko Parisko gizartearen klase sozial aberatsen “lotsak” erakusten zituen gizarte-kritika da. Idatzi zen garai berean garatzen zen istorio bat proposatu zuen lehen opera izan zen; baina horrek asaldura gehiegi sortu zuen, eta, horregatik, La Feniceko zuzendaritzak librettoan agertzen zen data aldatzeko eskatu zion Verdi, bi mende atzeratzeko. Verdiren asmoa bere posizioa eta boterea aprobeztatzen zuten klase altuko gizonezkoen jokabide promiskuoa kritikatzeko zuten publikoari berari erakustea zen. Oso ideia ona izan zen, eta horregatik berehala zentsuratu zuten. Beraz, oso beharrezkoa iruditu zaigu La Traviataren bertsio hau aurkeztea. Izan ere, jatorrizko asmoa errespetatzen du eta gure denbora berezko ezaugarriekin irudikatzen du: matxismoa, indarkeria, feminismoa, populismoak, reggaetonaren gorakada eta gaur egungo gainerako eztabaidak. La Traviataren izateko arrazoia da, baina, gehien taularatzen den drama izan arren, ez da gure denborarekin hain sentibera den emanaldia izaten.

Alejandro Contreras Cortés

UN ACONTECIMIENTO VERDADERAMENTE CONTEMPORÁNEO

Un espejo de nuestros días

La Traviata fue concebida en su día como una crítica social que mostraba las “vergüenzas” de las clases sociales acomodadas de la sociedad parisina, fue la primera ópera en proponer una historia que se desarrollaba en el mismo tiempo en el que fue escrita y este aspecto desató demasiado revuelo como para dejarlo continuar, por eso la dirección de la Fenice instó a Verdi a que cambiase la fecha que aparecía reflejada en el libretto para retrasarla dos siglos. La intención de Verdi era mostrar el comportamiento promiscuo masculino de las clases altas, que se aprovechaban de su posición y de su poder, al mismo público al que criticaba. Fue una gran idea, tanto que fue censurada con celeridad. Vemos por tanto muy necesario presentar esta versión de la Traviata que respeta la intención primigenia y representa nuestro tiempo, con sus características más intrínsecas, machismo, violencia, feminismo, populismos, auge del regaetton y demás controversias de nuestros días. Es la razón de ser de La Traviata, es el drama más representado, pero no suele hacerse de esta manera tan sensible con nuestro tiempo.

Alejandro Contreras Cortés



“ETIKETA SOZIALEN” ERRAZTASUN MORALA

Duela urte batzuetatik hona, talde emozionalak osatzen dituzten subjektu eta nortasunak ugaritu egin dira, zeinak, etiketen bidez, gizarte-errealitate zabala definitzen eta sinplifikatzen duten, errealitate hori errazago ulertzeko. Beharrezkoa baino maizago, pentsamendu-estiloen dibertsitatearekiko eta aniztasunarekiko oso intolerantea den jarrera da. Hain zuzen ere, etiketa sozial horiek (ezagunenak aipatzearen: progrea, aberaskumea, fatxa, gorria, perroflauta, ekologista, animalista...) ez datoz bat argi eta garbi bereizitako estatus sozial batekin, hau da, sarritan jatorri, familia-historia eta hezkuntza antzekoak dituzten pertsonak maskara edo karkasa desberdinak hartzen dituzte modu batean edo bestean gizartean sartzeko, edo beren inguruaren arabera “zuzentasun politiko” hutsagatik. Hala ere, pixka bat sakonduz gero, kasu askotan, maskara edo “etiketa” desberdina duten pertsonak aberatsak dira eta hezkuntza pribatua, hainbat jabetza, mediku pribatuak eta ondasunak dituzte. Hiri handietan maizago ikusi ohi dugu. Traviata honetan ere ikusiko dugu, izan ere pertsonaietan eta koruan islatuko dugu klase ertain-altuaren aniztasun hutsal hori. Gaur egungo egoera deskribatzeko eta kritikatzeko, ezinbestekoa da talde horietako kide direnen jokabide guztiak islatzea, beren etiketa emozional eta sozialekin batera.

Alejandro Contreras Cortés

LA FACILIDAD MORAL DE LAS “ETIQUETAS” SOCIALES

Existe desde hace años una proliferación de sujetos y personalidades que conforman grupos de pertenencia emocional que definen y simplifican la amplia realidad social mediante etiquetas para así hacer más sencilla la comprensión de la misma. No deja, más a menudo de lo que consideraríamos sano, de ser una actitud ampliamente intolerante con la diversidad y variedad de estilos de pensamiento. Precisamente estas etiquetas sociales de las cuales podríamos citar las más utilizadas como, progre, pijo, facha, rojo, perroflauta, ecologista, animalista... algunas de ellas, siempre profundizando en la historia de cada persona individualmente, no se corresponden con un status social claramente diferenciado, es decir, muy a menudo personas similares en procedencia, historia familiar y educación adoptan caretas o carcasas diferentes para encajar socialmente de una u otra forma, o por mera “corrección política” según su entorno. Aunque si profundizamos un poco encontramos muchos casos en los que personas con diferente careta o “etiqueta” tienen una educación privada, varias propiedades, médicos privados, bienes, y una situación acomodada. Es algo que se ve más a menudo en las grandes ciudades y es algo que se verá en esta Traviata, reflejaremos en los personajes y en el coro esta diversidad superficial de la clase media alta. Es de suma importancia en nuestro retrato y crítica al momento actual el reflejar todos estos comportamientos de los grupos de pertenencia a tribus con sus distintas etiquetas en lo emocional y en lo social.

Alejandro Contreras Cortés

Getxoko Kultur Etxea
Aula de Cultura de Getxo

Basagoiti etorbidea, 77
(Muxikebarri zentroa)

48991 Getxo (Bizkaia)

94 466 01 23

kulturetxea@getxo.eus

www.getxo.eus

